

FR

Cantonale Berne Jura

14 décembre 2024–1er février 2025

Avec Clara Baumann, Manette Fusenig, Manuela Imperatori, Lulu&Whiskey, Vinzenz Meyner, Janosch Perler, Giorgia Piffaretti & Nicolle Bussien, Sarina Scheidegger, Tanja Schwarz, Rebecca Solari, Dario Zeo und Jürg Zesiger

Salle 1

Dans ses travaux, *CLARA BAUMANN* associe le dessin et le langage, et met l'accent sur le rythme et la répétition. L'œuvre en petit format intitulée *Skizzenbuch* [Carnet de croquis] comprend une série de silhouettes linéaires qui ont pour sous-titres des noms de popstars, des créations linguistiques provenant de l'espagnol et de l'allemand, et des onomatopées. Au fil des pages, la variation du même lexique de signes suggère des associations qui donnent forme à une narration.

Les travaux graphiques de *JÜRIG ZESIGER* reflètent son désir de reconstituer la naissance de la Terre et de structurer sa propre perception du monde. Partant de formes de base géométriques, de symboles et de lignes, l'artiste élabore son propre registre de signes. Celui-ci inclut des silhouettes au tracé épuré et à l'expression enjouée qui semblent issues de la mémoire collective autant que de sa propre imagination. Elles évoquent des représentations d'animaux et des corps cellulaires, des habitations et des volcans, des caractères écrits ou des émoticônes.

L'œuvre vidéo de *JANOSCH PERLER*, intitulée *Reaching no Land*, nous montre la vue d'une mer agitée et du ciel qui la surplombe, divisée par une ligne d'horizon fluctuante. L'enregistrement a été réalisé dans la région de la mer Égée, à proximité de l'île de Lesbos, et nous donne l'impression de voyager sur un petit bateau : la piste audio diffuse le bruit des vagues. À mesure que la vidéo défile, nous changeons de perspective et semblons à présent nous trouver à bord d'un immense ferry - l'horizon se transforme en une ligne régulière, le bruit est pareil à un murmure constant. L'horizon en tant que point d'ancrage visuel devient dès lors une métaphore de la nostalgie, de la sécurité et de la vision de l'avenir. Avec ce travail au langage formel

dépouillé, Janosch Perler fait allusion à la crise des réfugiés qui perdure dans la mer Méditerranée et au comportement de la société à cet égard.

La carte géographique scolaire de *MANETTE FUSENIG*, intitulée *Holländer Kuh, Vache de Bretagne, Ostfriesische Kuh, Emmentaler Stier in Nordeuropa*, est recouverte de dessins et illustre la cohabitation de différentes races de bétail domestiquées avec des oiseaux, des insectes et des plantes. Le fond de la carte géographique correspond aux pays respectifs où vivent ces communautés et fait allusion aux biotopes complexes qui sont menacés par l'agriculture et la production de bétail intensives ainsi que par les monocultures qui en découlent.

Salle 2

Dans le cadre d'une performance, les deux tours en céramique de l'œuvre intitulée *Underwatergardens as Cosmic Terrains* de *LULU&WHISKEY* ont été plongées dans les eaux du lac de Thoune. Entourées de baigneurs, d'algues, de poissons et de micro-organismes, imbibées de l'eau du lac, elles offraient aux petites créatures marines une demeure ou un terrain de jeu. Dans l'installation sonore que l'on peut écouter au moyen de casques, deux voix évoquent l'eau en tant que source de savoir, en tant que lieu de rencontre utopique entre les êtres humains et les animaux et en tant que site de fouilles archéologiques.

L'œuvre murale de *VINZENZ MEYNER*, extraite de la série *Technobilder* [Images techno], est le fruit d'une création picturale progressive et a été réalisée spécialement pour la configuration spatiale de la Stadtgalerie. Vinzenz Meyner s'intéresse à la transposition de dessins en des diagrammes symboliques, ainsi qu'à leur lisibilité et à leur caractère mystérieux. La série a pour point de départ des dessins au crayon abstraits en petit format, que l'artiste reconstitue numériquement au moyen d'algorithmes informatiques et dont il simplifie le graphisme. Ce processus donne naissance à une collection d'éléments visuels qui peuvent être combinés librement et redimensionnés à l'infini.

Les dessins et les textes de *TANJA SCHWARZ* sont le fruit d'observations quotidiennes, de bribes de conversations saisies au vol et d'une réflexion au sujet de sa propre vision du monde. Au cours des dernières années, ces travaux ont donné naissance à une série continue intitulée *Kontrollverlust macht Arbeit* [La perte de contrôle donne du travail]. Les silhouettes griffonnées évoquent des animaux ou des esprits. Avec humour, poésie mais aussi profon-

deur, elles commentent les difficultés de l'existence et de la cohabitation humaines : elles émettent des conseils bien intentionnés, racontent des anecdotes énigmatiques ou transposent des observations du quotidien dans l'absurde. Avec ses polaroids, l'artiste crée un niveau de signification supplémentaire et vient replacer les feuillets dans sa propre réalité.

L'œuvre vidéo intitulée *Una vaga sagoma* de **GIORGIA PIFFARETTI** et **NICOLLE BUSSIEN** met l'accent sur la présence, la perception et l'interprétation d'images gravées dans la pierre au sein de l'espace public : les deux artistes examinent la signification et l'acceptation sociales de reportages journalistiques, de récits et d'anecdotes portant sur une sélection d'exemples provenant du canton du Tessin, comme le monument qui surplombe le Pont du Diable ou les légendes évoquant l'apparition miraculeuse de la Sainte-Vierge dans les carrières de marbre d'Arzo. Les enregistrements documentaires réalisés sur place, combinés aux dessins qui ornent le marbre et aux voix off qui parlent en direct, donnent naissance à un essai polyphonique sur la création et sur notre rapport aux images dans l'espace public.

La vidéo redémarre toutes les demi-heures.

Salle 3

L'œuvre vidéo intitulée *Minestron* de **REBECCA SOLARI** documente la performance du même nom sur le Lago di Lugano, que l'artiste a développée pour la Fondation Bally à Lugano. En tournant en rond sur un bateau, Solari interprète un monologue en dialecte italien sur les mythes et légendes de cette partie du Tessin pour la préparation d'une soupe minestrone. La déformation de la voix au moyen d'un effet d'autotune confère à ce qui est dit un effet incantatoire et obsédant.

PROGRAMME DE PERFORMANCES

Trois performances sont prévues à l'occasion de l'inauguration de l'exposition le 14 novembre :

14 heures 30 – 14 heures 40

Dario Zeo. *26h*

Pour *26h*, **DARIO ZEO** a consigné par écrit tous les mots qu'une lettre précise de l'alphabet lui inspirait, consacrant une heure à chaque lettre. De A à Z, cette opération de longue durée lui a pris 26 heures. Dans le cadre de l'exposition, la liste correspondant à la lettre «S» ainsi obtenue est présentée sous la forme d'une performance-lecture. «Stecker,

Stecker, suburban, Sandalen» [«bouture, prise, suburbain, sandales»] - la liste inclut des chaînes d'associations qui se déploient au gré du son des mots et de leur signification, de même que de brusques ruptures dans ce flux de pensées. Les auditeur-riche-s peuvent ainsi suivre les enchaînements d'idées de l'auteur, et les replacer dans son contexte biographique et culturel.

Performeur : Dario Zeo

14 heures 45 – 15 heures 00

Sarina Scheidegger. *Ululoszshhh*

Dans le cadre de sa pratique artistique, **SARINA SCHEIDEGGER** s'intéresse à l'histoire culturelle des récipients et des instruments de musique ainsi qu'à la puissance collaborative de l'eau. Dans sa performance intitulée *Ululoszshhh*, l'artiste active des sifflets en céramique fabriqués à la main en utilisant la pression hydraulique : l'air refoulé sous l'effet de l'immersion dans l'eau s'échappe par une valve, comme dans une flûte ou dans un tuyau d'orgue. Les instruments produisent des sons qui évoquent des murmures, des gémissements, des cris ou des sifflements. La composition polyphonique ainsi créée renvoie aux formes de communication non verbales des êtres vivants, humains ou non.

Performeuses : Sarina Scheidegger et Samina Sofia Molfetta

15 heures 10 – 15 heures 40

Manuela Imperatori. *La mer enregistrée*

Dans la performance audio intitulée *La mer enregistrée*, incluant une bande sonore et deux performeuses, **MANUELA IMPERATORI** s'interroge quant à la manière de saisir la dimension spatiale des paysages et des mers. Des enregistrements sonores du son des vagues sont diffusés à l'aide de différents magnétophones dans la pièce. Simultanément, les performeuses récitent en direct des passages de textes sur la haute mer ainsi qu'une chanson populaire célèbre sur les montagnes, et leurs voix sont à leur tour enregistrées et lues par les magnétophones. Leur respiration et les mouvements exécutés dans le cadre de la performance viennent s'intégrer aux enregistrements et créent un souvenir spatial de l'action qui s'est déroulée. L'alternance de l'enregistrement et de la lecture donne naissance à une installation sonore multidimensionnelle.

Performeuses : Blandine Pinon et Manuela Imperatori

CANTONALE BERNE JURA

ÉQUIPE DE LA STADTGALERIE

L'exposition annuelle Cantonale Berne Jura présente, dans les murs de onze institutions, les créations artistiques variées des cantons de Berne et du Jura. Pour de plus amples informations : www.cantonale.ch

Direction/curation : Eva-Maria Knüsel
Administration : Andrea Bracher
Technique d'exposition : Verena Dietze
Technique audio et vidéo : Christoph Studer
Encadrement de l'exposition : Christoph Studer, Urslé von Mathilde

JURY : Olivia Abächerli, artiste, et Eva-Maria Knüsel, directrice de la Stadtgalerie Bern

Traduction : Katja Naumann

MANIFESTATIONS

Ouverture

Samedi 14 décembre 2024, 14 heures – 17 heures

Circuit

Samedi 4 janvier 2025 et samedi 11 janvier 2025
16 heures 45 (pour les deux dates)

Le Circuit relie les onze institutions d'art de la Cantonale Berne Jura 2024 et permet à celles et à ceux qui le souhaitent d'examiner les postures artistiques exposées de manière plus approfondie.

Informations supplémentaires et réservations : www.cantonale.ch

Berner Galerien Wochenende 2025

Samedi 18 janvier et dimanche 19 janvier 2025
11 heures – 17 heures (pour les deux dates)

L'association des galeries de Berne ainsi que les institutions culturelles et les musées avec lesquels elle collabore ont le plaisir de vous inviter au traditionnel week-end des galeries de Berne.

Informations supplémentaires : www.bernergalerien.ch

Stadtgalerie
PROGR
Waisenhausplatz 30
3011 Bern
stadtgalerie@bern.ch
www.stadtgalerie.ch

Öffnungszeiten
Mittwoch – Freitag
14–18 Uhr
Samstag
12–16 Uhr



Kultur
Stadt Bern

SWISSLOS
Kultur Kanton Bern